# RELACION HISTORICA

DEL AÑO DE 1687.

## TOCANTE AL ESTADO, SVCESſos, y Progreſſos de la Liga Sagrada contra Turcos.

*FORMADA DE LAS VLTIMAS CARTAS DE Italia, y el Norte.*

Publicada el Viernes 14. de Noviembre.

*Retirada de los Moſcovitas. Bombardeo de Kameniez, y marcha de los Exercitos Polacos à encontrar el ſocorro.*
*Ataque, y toma de las Fortalezas de Butſchin, y Valpó, y conquiſta ſin ſangre de la importantiſsima Plaza de Eſſeck.*
*El Exercito Imperial admitido à Quarteles de Invierno en Tranſilvania.*
*Vitoria del Exercito Chriſtiano ſobre Caſtelnovo, con la del Exercito Turco, y expugnacion de la meſma Fortaleza.*

DE tres de Septiembre ay aviſos de Jaslovitz (donde entonces ſe hallava el Rey de Polonia) que confirmando otros antecedentes de 28. de Agoſto, no ſolo deſvanecen las nuevas, que ſe avian eſparcido de las Vitorias de los Moſcovitas, pero afirman ſu retirada de las orillas del Boriſtenes, al Rio Samara, deſde el mes de Junio, y deſpues á ſu meſmo Pais. De eſtas ineſperadas noticias, dán

por autor el Residente Polaco GlosKi , que con aquel caracter asistia al Principe Galitzin, y fue despedido de él, al mesmo tiempo que retrocediô. El motivo que este General alegó de su resolucion al Ministro Polaco , fue averse desminuido muy consideramente su Exercito, de la peste , y otras enfermedades , y destruidose la Cavalleria por falta de forrages , aviendose en muchas leguas , alderredor del Campo, quemado las yervas ; por traycion del General de los Cosacos Samuelovitz , e inteligencia, que tenia con el Kan de los Tartaros : Pretendia con esto el Galitzin, aver cumplido, ni poderse los Polacos quexar de él, no aviẽdo estado en sus manos , evitar esta fatalidad. Es verdad (segun referia el Gloski) que dexô vn cuerpo numeroso de Tropas en las fronteras del Precop : mas este se dissipô, segun se le fueron alejando las otras. A primero de Septiembre llegô el mesmo Residento à Jaslovitz a representar vocalmente al Rey lo que le avia ocurrido en su comission, y añadiô a lo que antes avia escrito , quedaua depuesto el General Samuelovitz , para hazerle la causa, con muchas premissas de que lo aya de passar mal. Assimesmo alabô al Galitzin de mucha lealtad, constancia , y desseo de que se continue la Guerra, à cuyo proposito le avia dicho; que si por algun accidente , se le quitasse con el mando la ocassion de enmendar el año que viene la poca suerte de este, se desesperaria, ô passaria el resto de sus dias en vn Monasterio. Mas entretanto venia cayendo sobre la Polonia el esfuerço mayor de los Tartaros ; aviendo ya noticias de que el Sultân Nuradin se adelantava á vnirse con el SerasKier la buelta de Yassi , haziendole apressurar la marcha el ruydo de los Cañonazos, que se oían por la parte de Kameniez. En efecto aviendose resuelto en vn Consejo de Guerra, tenido en Jaslovitz , en presencia del Rey , que el Exercito marchasse à bombardear à Kameniez , à primero de Septiembre, à medio dia se començò â executarlo , y la noche siguiente se pensava arrojar Carcassas, pero vna grã-

de

de lluvia lo hizo diferir hasta otro dia, que se consiguiò el efecto à que se mirava, de pegar fuego à los almazenes de forrages, y municiones: mas aviendo repetido la lluvia, apagó en gran parte el incendio. Previendo el Presidio la plaga, que le amenazava, avia descubierto todas las casas, y puesto en baterias toda la Artilleria gruessa del Castillo; Tambien hizo vna valerosa salida, la qual empero fue rechazada con resolucion igual, hasta dentro de la mesma puerta, la sola que avian dexado abierta, y es la de la *Puente* de Piedra. Avian los *Polacos* assentado su Campo delante de la Puerta de Rusia: Mas quando supieron venian à ellos los Tartaros, y Turcos, resolvieron bolver à la Puente, que tenian sobre el Niester, con resolucion de ir à encontrarlos: de suerte, què en breue se aguardaua la nueva de vn Combate. Mandaua el Principe Jacobo al Exercito *Polaco*, aviendo quedado el *Rey* en Jaslovitz. Otro objeto de igual curiosidad era saber à que venia vn Embiado de Sultan Nuradin.

Otras cartas de Varsovia de 12. de Septiembre declaran mejor el sucesso del General *Samuelovitz*, confirmando la correspondencia, que tenia con los Tartaros, y diziendo, q̃ las mesmas partidas; que separaua à titulo de ir à tomar lengua de los enemigos, eran los que ponian fuego à los forrages. Fue llamado al Quartel del Principe Galitzin, a donde aviendo acudido, fue inmediatamente preso; de que alborotado vn gran sequito, que avia traydo de Cosacos, dieron ocasion, queriendole defender, a que degollaran hasta quatrocientos, ô quinientos de ellos, y aviendose guarecido los demas de vna Capilla, donde se dezia Missa, los prendieron en el mismo sagrado. A *Samuelovitz* le hecharon grillos, y le llevaron consigo los Moscovitas. La escusa que todavia dán de no aver emprendido cosa alguna, es aver los Polacos dexado passar el Ucrano sin vnirseles. Prometen bolver à la Primavera, y por rehenes de su palabra han dexado toda la Artilleria, y demas pertrechos, en las Plazas de su frontera.

Vnas cartas de 21. de Setiembre no vistas antes, añaden a lo dicho en la Relacion antecedente, que el Gran Visir aviendo sabido, que el Señor Duque de Lorena meditava con nuevas marchas, nuevos disignios, auia buelto de Belgrado á Petri Varadin, hallandose aun vn cuerpo de veinticuatro mil Cavallos, y quatro mil Genizaros; pero que con ellos podia obrar poco mas, que embiar algunas partidas, hasta que le llegassen de Belgrado, Artilleria, Tiendas, y lo demás que necessitava despues de la perdida de su bagage en la Batalla de Harsan. Aguardava, que se le incorporasse TeKeli, con vna tropa de otros rebeldes, con que en compañia de tres Bajaes, le prometia introducir vn socorro de municiones, y Viveres en Agria. Entretanto otro cuerpo de Turcos, avia de observar desde junto a Esseck, los movimientos del Exercito que manda el Conde de Dunevald. Verase mas abajo el excito de estas disposiciones, a que irá guiando el Diario puntual de los movimientos del mesmo General. A 29. de Agosto se acercó a vna legua de Turañovitz, con intento de varar alli vna puente de barcas sobre el Dravo, y fue assi, que á treinta se trabajó con tal actividad á ella, que al otro dia se halló acabada, á hora de poderla passar con Tropas, Artilleria, y Bagage. A primero de Septiembre, campeando à la otra orilla del rio, tuvo lengua de que el Bajá de Bosnia, con ochocientos Cavallos estava detrás del Lugar de Gutchin, en otro llamado Huracholitz, y que mas abajo de Esseck, junto á Valkovas, avia otros dos mil Infantes enemigos. A 3. 4. y 5 paró el Exercito en su mesmo puesto aguardando Viveres. A 6. fue apartandose dos leguas de su puente por el camino de Esseck, y tomó puesto en Brenna, donde le detuvieron los malos tiẽpos, y la necessidad, que tenian sus Tropas de descanso, hasta lo que dirán otras cartas mas frescas, diziendose entonces determinava atacar la Fortaleza de Buditza, ó Budzin, cuya conquista facilitaria a las Milicias de Croacia el ensanche de sus quarteles de Invierno hasta el Savo. El Baron de Hou-

Houtchin, de orden del Señor Duque de Lorena, avia ido á participar al Principe Abafi, como el Exercito Imperial se iba la buelta de la Transilvania, à cubrir el Pais contra los insultos de los Infieles, y pedirle, que subministrasse á la Guarnicion de San Job, y de otras Plazas fronteras, los viveres, y municiones, que huviessen menester.

Las cartas de 28. de Septiembre de la mesma Corte Imperial ponderan nuevamente las grandes descomodidades, q̃ padecia en sus marchas el Exercito principal, que manda el Señor Duque de Lorena, cuyo diario desde 7. del proprio mes es como se sigue. A 7. y 8. hizo reposar las Tropas en Tutora sobre el Danubio, á donde recibieron el Comboy de Viveres, que aguardauan. A 9. passó a Buschot. A 10. llegó a Almaz. A 11. a Gilope, donde le avisó vn fugitivo del Exercito enemigo, que desde su Campo de Petri-Varadin avia separado vn cuerpo, à observar el movimiento de los Imperiales, mas que apenas supo se le acercavan, se avia retirado á la otra Ribera del Danubio. A 12. fueron a Palix, distante vna legua de Sabocka. A 13. hizieron alto en San Pedro, otra gran legua lejos de Seguedin. Alli para ron hasta 15. aguardando S. A. las ordenes del Señor Emperador. Entretanto embió cinco Regimientos al Conde Ueterani que cuyda del bloqueo de Agria, y otro gruesso de Vngaros a la orden del Conde Ziacki, a talar los contornos de Temesvar. Executadas estas expediciones, y recibido el pliego, que esperaua de la Corte, se fue a Seguedin, de donde partió a 17. para Zolnock, donde passó el Tibisco, y prosiguió su marcha a Transilvania, y despues desde Debrezen dió parte a la Corte por medio del Conde Palsi, de que despues de aver los Transilvanos proveydo de todo lo necessario los Presidios de San Job, y otras Plazas Imperiales de la frontera, se avian allanado â aquartelar este Invierno al Exercito Cesateo, y entregar algunas Plazas en prendas del cumplimiento.

Ochocientos Vngaros de las Guarniciones de Seguedin,

Zolnock, y otras, aviendo hecho vna correria hàzia Giula, se adelantaron ducientos á coger parte del ganado, que pacia en la campaña junto â la *Plaza*: de que avisado el Governador, saliò con quatrocientos cavallos a darles la carga, y executandolo, cayó en los otros seiscientos, que emboscados le esperauan, y reunidos con los primeros ducientos hizieron pedazos a toda la Tropa Infiel, menos el proprio Bajà, y algunos de sus Oficiales. Pero a fuerça de instancias le soltaron, admitiendolo el ofrecimiento de siete mil ducados de oro por su rescate, seiscientos vestidos, setecientos bonetes, y otros tantos pares de botas al vso de Vngria. Esto sucedia casi al mesmo tiempo, q̃ la Guarnicion de San Job derrotava a vna fuerte partida del Gran Varadin, degollando a muchos, y prendiendo a casi todo lo demàs. Deshizieron los Turcos la Puente, que tenian sobre el Danubio al pie de Betri-Varadin. El motivo, que primero corriô de esta resolucion, fue aver crecido el Rio, y salido de madre con las excessivas lluvias, y aora viene (y se recibe, con calidad de que venga confirmado) procedió el desbarato de aquella puente, de vn alboroto acontecido en el Exercito Otomano, repugnando los Genizaros a la orden del Gran Usir de passar, con todas aquellas fuerças, a impedir quanto se pudiesse, al Señor Duque de Lorena, el logro de sus disignios: y que ayudada la inobediencia de gran parte de los Spahis, se huviesse de comun concierto dado garrote al Gran Usir, depuesto al *Agâ* de los Genizaros, y nombrado por vnico General al SerasKier de Vngria. Pero que este, en lugar de acetar el cargo, temiendo le aconteciesse lo mesmo que a otros, se avia huìdo, sin saberse a donde: a que se avia seguido disiparse gran parte de aquellas fuerças, aun al amago de los progressos del Conde de Dunevald. Llegô este General a 10. de *Septiembre*, sobre la Fortaleza de Butschin, presidiada de vn *Agá*, y quinientos Turcos. *Està* situada entre los *Rios* Savo, y Drauo, en vn terreno algo elevado, y aislado de vn pantano, y con esto fuerte por natu-

turaleza;pero no tanto por arte,no teniendo mas, que vn gran cubo por vn costado,y por el otro vn fosso muy hondo,además del pantano. Llaman los Turcos *á* esta Plaza, Voquin, que en lengua Croata significa Huerta de fruta. A 12. se hallaron los Aproches en toda perfeccion mediante la activa direccion del *General* Conde de Apremont. A 13 hechas todas las prevenciones para el abançe, mandó el Conde de Dunevald hazer la llamada al Comandante, que ni aun se dignó de responder,con las esperanças, que le tenia dadas el Bajá de Possega de socorrerle, y la amenaza de hazerle empalar, si se rendia. A 14. saliendo la Artilleria á obrar todo lo que se podia dessear, y hechas ya vnas brechas muy razonables en la muralla,pidieron treguas los sitiados,declarandose promptos a salir, como se les concediesse la libertad,con armas, y bagage; mas se huvieron de entregar a merced. La importancia de esta conquista es aver quitado a las Fortalezas Christianas de Uirouitiza, y San Jorge la molestia de vna muy mala vezindad, y la carga de vna pesada contribucion a mas de cien Aldeas del territorio Imperial,como assimesmo,a los Infieles vn parage oportuno *á* passar al Dravo, para socorrer a Zighet, y otras Plazas todavia suyas,en la Vngria inferior. Terminada esta relevante empressa con la perdida de treinta Soldados,y vna herida peligrosa en vn costado del General Conde de Souches,passó adelante (segun refieren las cartas de Uiena de 7 del passado) al ataque de Valpó, para hazerse camino á Esseck. Aviendo,pues,tomado los puestos á 30. de Septiembre,embió mil Cavallos á reconocer la Campaña la buelta de *Esseck*, a cuyo Presidio causó su vista sola tal terror juzgando los seguia todo el Exercito Christiano, que inmediatamente abandonaron la Plaza, sin dar fuego a cinco minas, que estavan cargadas para bolarla, quando fuesse precisso. Estauase batiendo ya *á* Valpó con la Artilleria gruessa,quando llegó al General Dunevald esta impensada nueva,y le motivó encaminar al momento a la mesma

par-

... otros tres mil Cauallos,con algunos Infantès en grupa,que entrando francamente en la Fortaleza,hallaron cinco minas descubiertas,cinquenta y seis piezas de Artilleria, quatro Trabucos, y vna grande provision de todo genero de municiones. Llegô estotra alegre nueva al Campo de Valpô a dos del passado en ocasion, que tambien se rendia la propia Plaza a merced;y que la propria mañana recobrada alguna Cavalleria Turca del Presidio de Esseck de su panico miedo,bolvian á ella probablemente a pegar fuego a las minas. Mas viendose prevenidos soltaron otra vez las riendas a sus Cavallos la buelta de Petri-Varadin;y porque se entendia reynava assimesmo en Zighet vna notable turbacion,se queria tener Consejo de Guerra sobre intentar aquella empressà.

Mientras para la alegria cumplida, que á toda la Christiandad debe causar la expugnacion de la gran Fortaleza de Castelnovo, se aguardan con otro correo todas las particularidades de tan importante sucesso para su mas puntual Relacion,irà aqui lo q̃ hasta aora se sabe de él, no solo por la via de Venecia,pero aun por Napoles en cartas de 30 de Septiembre citando otra de 12. del mesmo Assedio, y de sujeto de la mayor autoridad.

Martes 2. de Septiembre llegô la Armada de Venecia, y Auxiliares pontificios, y Malteses, numerosa de ciento, y mas velas, de todos generos, a la vista de Castelnovo. El Miercoles 3. hizo el General Cornaro desembarcar parte de sus Tropas, guardando para el dia siguiente a los Auxiliares el puesto de la Vanguardia. Durante el desembarco, acudieron los Infieles a algunas colinas, que predominavã al mesmo parage, mientras otros se acomodavan en puestos comodos a impedir el passo de la montaña. Mas prevaleciô a toda su diligencia la resolucion con que se executava el desembarco. Marcharon los Malteses contra los de la montaña, y los Pontificios contra los que cuydavan de el [illegible] los quales ayudados de la mesma desigualdad de el te-

terreno, y de algunas Trincheas, le disputavan passo à passo, y con tal pertinacia, que costò sangre á vna, y otra parte. Prevaleciendo con todo el brio de los Fieles, fueron desalojados los Turcos de las Trincheas, y perseguidos hasta debajo de los parapetos de la Ciudad, donde los huvieran forçado a encerrarse en ella, si el acercarse la noche, no huviera obligado a los Generales a mandar se hiziesse alto. En esta ocasion, murieron quinze Cavalleros de Malta, y del Batallon de la Religion, huvo sesenta Soldados muertos, ó heridos. Tambien de los Pontificios, dieron diez la vida, y otros quarenta quedaron heridos, los mas de la compañia Alemana del Cavallero Chrispolti.

El Jueves 4. hallá lose los Turcos fortificados en algunas casas inmediatas al puesto ocupado de los Christianos, los obligarõ à cõtinuas salvas de mosqueteria à levantar tierra.

El Viernes 5. se subieron algunas Piezas de Campaña á los puestos de los Auxiliares, para derribar las casas ocupadas de los Infieles, y aunque se consiguiô demolerlas en mucha parte, pero no pudieron forçar al enemigo à desampararlas, por estar muy fuertes las Trincheas, y á prueba de la mesma Artilleria.

El Sabado 6. no dió vna lluvia muy recia lugar â mas, que èchar Bombas desde las Balandras, que arruinaron algunos edificios en la Ciudad, passandose lo demàs en escaramuzas.

El Domingo 7. pidiô el General Cornaro à los Auxiliares vna muestra de su acostumbrado valor, acometiendo cõ armas blancas á los Barbaros, en sus mesmas Trincheas, y dispuso que las Galeras abrigassen al resto del desembarco de las Milicias de la Republica, que se avia de executar por el costado derecho de la Ciudad. Mas no lo permitieron las incessantes lluvias del propio dia, que se gastô solo en escaramuzas, y en llevar gabiones, y faginas para los aproches, que se avian de abrir. Tampoco dieron el Lunes 8. dia de N. Señora, las lluvias lugar al premeditado abançe hasta poco antes de medio dia, que se executò deste modo. A todos

pre

precediô vna Compañia de fesenta Granaderos Maltefes, y veinte Pontificios, governada por vnos Cavalleros de Malta. Seguian otras dos Compañias de Arcabuzeros, y tras ellos el resto de los Batallones Pontificio, y de la Religion Sagrada de San Juan, que con heroyco impetu se apoderaron inmediatamente, no solo de el puesto señalado, pero ganando mas terreno, echaron à los contrarios de otros tres puestos, fortificados para assegurar su retirada, haziendolos huir hasta dentro de la Ciudad, y apoderandose de vna casa á tiro de pistola de la puerta del Castillo. De lo dicho facil es inferir quan sangrienta seria la faccion. En efecto costó la vida â los Cavalleros de Neyra, de Castellane, Borghese, Muños, de Sesseval, de la Brillana, y Barin, y huvo otros treinta, los mas heridos mortalmente, como assimesmo, ducientos y cinquenta Soldados Maltefes, y Põtificios. El Marqués Manaldi quedô ligeramente herido en el cuello, y tambien el Teniente Massei, con los dos Ayudantes, y huvo quarenta y quatro Soldados muertos, y heridos. El Martes 9. mudô el Marqués Borry las Tropas Auxiliares con Venecianas, y fortificó los puestos ganados, sin que los Turcos batidos el dia antes tuviessen animo de estorvarlo. El Jueves 11. bolvieron los Auxiliares à la Trinchea, con intento de llevarla adelante; pero se lo impediô la lluvia aquel dia, y el siguiente, que por la tarde se mejoraron los Esclavones, y Morlacos hasta la muralla del Castillo de arriba, y se alojaron en él, no obstante el notable contraste de los enemigos. Prosiguen las cartas de Venecia de 27. avisando las avia de 19. del Assedio, que dezian se interceptò vna del Bajá de Arcegovina dirigida al Bajá Governador de la Plaza, alentandole con la esperança de vn prôto socorro; y fue assi, que â 15. despues de precedida la noticia de que estàva poco lejos, con resolucion de acometer al Cordon con quatro mil hombres, mandó el General Cornaro participarlo al de Malta, mientras disponia otras diligencias pro pias del caso. La de las ocho Galeras Maltesas fue adelan-

tar-

tarse temprano por el costado izquierdo à la marina, y las de su Santidad por el derecho, donde se mantuvieron hasta medio dia, que no teniendose otro aviso del Exercito enemigo pareciô mandarlas apartar. Mas apenas se avia executado, que los Infieles, aviendose adelantado ocultamente por vn valle, se manifestaron, y llenando el ayre de sus acostumbrados gritos, arremetieron con tal furor al primer puesto, guardado de la gente de Cataro, y Montenegro, que la fue forçoso ceder, recogiendose en lo interior de la Linea. Orgullosos los agressores de esta ventaja, abançaron al segundo puesto guardado de los Italianos, que viendo al Coronel Perini herido de vn mosquetazo en la cara, començavan à titubear, quando acudiendo los Albaneses, y Esclavones con su natural denuedo, detuvieron los Infieles, mientras se adelantavan otras Tropas de los redutos cercanos con el hijo del General San Pablo, al mesmo afecto. Finalmente puesto à cavallo el General Cornaro, assistido de buena parte de la Nobleza Auxiliar, y Veneciana, fueron rechazados los Barbaros, y forçados à vna vergonçosa fuga. Los mesmos Catareses, y Montenegros, que al principio avian flaqueado, recobrado el animo, repararon dignissimamente su credito à precio de mucha sangre enemiga: con lo qual en menos de media hora fueron degollados mas de trecientos Turcos, cuyas cabezas lleuadas al General, diô vn escudo de oro por cada vna, mandandolas enseñar puestas en puntas de chuzos, à los Siriados. El Bajà de Arcegovina fue el primero que huyô, sin averse aventurado à pelear. El Bajà de Bossina tambien se escapó, pero herido. Setenta fueron los prisioneros, entre ellos el hermano del Bajà de Scutari, por vn Esclavon, a quien, porque no le matasse prometió mil escudos, ademâs de el rescate. Vistas de los Sitiados las cabezas, reconocieron entre ellas muchas de los principales Cabos: y aviendo calificado mas la felicidad de tan importante Vitoria, la perdida de solo veinte Soldados Christianos, fue festejada la propria tarde cô la solemnidad,

que

que merecia. Sin embargo, no acabô de quebrantar la obstinacion de los Sitiados: pues aviendoles el General Cornaro mandô intimar la entrega, ni aun respondieron al bolatin: lo qual fue motivo para reforçar las baterias, que en toda la noche no cessaron de obrar. El dia siguiente, añadido al aparato de las cabezas, el de doze Banderas ganadas en el Combate, pareció repetir la llamada al *Bajá* sitiado, mas respondiô no era todavia tiempo sino de combatir, protestando lo haria hasta el vltimo aliento.

A lo dicho, añaden lâs cartas de Uenecia de 4. del passado, las avia de 27. de Septiembre del Campo sobre Castelnovo, con el aviso de aver sido reforçado a 21. de mil Infantes Alemanes del Principe de Bareith, y trecientos Corsos, tambien á pie. Que al partir de la embarcacion con estas nuevas, avia dos grandes brechas echas, por las quales se pensava dar el assalto al otro dia. Que perficionada la grande mina, se pensava darla fuego â 25 ô 26. y que no dudando ya el General del breve remate de la empressa segun su intencion avia embiado dos Navios de Guerra, dos Balandras, seis Galeras Pontificias, y dos Venecianas, á bombardear la Fortaleza Turca de Dulciño. Finalmente de Milan á 11. del passado, viene en posdata de toda seguridad, fundada en vn Correo extraordinario despachado aposta, que los sitiados de Castelnouo, queriendo redimirse de la mayor desdicha, pusieron Bandera blanca para que se los admitiesse â capitular, pero que por voto de los Malteses, se les negô otro qualquier pacto, que recibirlos á merced: a que no aviendose querido allanar prontamente, se diô vn assalto general, que se llevô aquella grande, e importantissima Plaza a fuerça de Armas; en cuyo sucesso no pareciendo aya que dudar, solo se aguardan las particularidades de la execucion para vltima satisfacion de la curiosidad.

Conlicencia en Sevilla; à costa de Christoval Lopez.